



# Morena Motlapa wa go swarwa ke boroko

Puku ye ke ya:

---









*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Morena Motlapa wa go swarwa ke boroko*

Illustrated by Graham Paterson

Written by Paul Kennedy

Designed by Nick Mulgrew

Edited by Arthur Attwell and Tarryn-Anne Anderson

Translated by Na'ibali

with the help of Book Dash participants in Cape Town on 10 May 2014.

ISBN: 978-0-9946520-7-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.







# Morena Motlapa wa go swarwa ke boroko

Paul Kennedy, Nick Mulgrew & Graham Paterson



Ka letšatši le lengwe, Morena  
Motlapa o ile a tla go etela. O  
ile a re,

“Ke swerwe ke boroko! Ke  
nyaka lekala la botse gore e be  
mpete!”



Yawn!

Edimola!





“Ke kgona go namela. Ke  
kgona go kadiela.

Efela go robala ke selo se ke se  
ratago kudu kudu!”





“Lekala le le lebelelega le le  
botse!

Ke gopola gore ke tla robala fa.  
Wena? Naa ga o bone se e le  
kgopolo ye botse?”





“Aowa, Morena Motlapa!  
Thutlwa e a ja fao!

E ka gopola gore ke wena  
dijo tša mosegare, ya kokona  
meriri ya gago!”







Oo!





“Lekala le le lebelelega le le  
botse!

Ke gopola gore ke tla robala fa.  
Wena? Naa ga o bone se e le  
kgopolo ye botse?”





“Aowa, Morena Motlapa!  
Go na le phago ya dinose fao!

O ka se swarwe ke boroko mo  
go tletšego dinose bjalo!”





“Lekala le le lebelelega le le  
botse!

Ke gopola gore ke tla robala fa.  
Wena? Naa ga o bone se e le  
kgopolo ye botse?”





“Aowa, Morena Motlapa!  
Ke noga selo seo!

Ga se lekala! Noga ya go  
tšofala ya batho! O tloga o e  
tšhošitše.”







*Ssssss!*

*Ssssss!*



*Ssss!*

*Ssss!*





“Lekala le le lebelelega le le  
botse!

Ke gopola gore ke tla robala fa.  
Wena? Naa ga o bone se e le  
kgopolo ye botse?”





“Aowa, Morena Motlapa!  
Go na le nonyana ye e llogo  
fale!

O ka se swarwe ke boroko  
go na le lešata le lekaaka  
moyeng!”



Haw-haw!

Hoo!

Hoo!





“Leka go namela lekala  
le lengwe gape, Morena  
Motlapa!” ka moka ba realo.

Gomme lekala leo la ba lekala  
la go lokela go ba mpete wa  
gagwe.





Nonyana le noga, thutlwa le  
nose ye nngwe le ye nngwe,  
di be di thabetše go ba le  
Morena Motlapa mohlareng  
wa tšona.











